

Frequently Asked Questions Oekraïne

Versie 31-01-2023

De vertaling heeft plaatsgevonden via Google translate, excuses voor eventuele onvolkomenheden.

Переклад здійснено через Google translate, вибачте за неточності

Pereklad zdiysneno cherez Google translate, vybachte za netochnosti

Ten opzichte van de vorige versie is

- Vraag 2 aangepast (leefgeld)
- Vraag 6 aangepast (Wat kan de gemeente doen qua opvang voor de Oekraïners als zij niet langer bij een gastgezin kunnen verblijven?)
- Vraag 12 verwijderd (verblijfsstickers IND)
- Vraag 14 (vergoeding voor gemeenten)
- Vraag 15 (totaal aantal opvangplekken)

У порівнянні з попередньою версією,

- Питання 2 скориговано (живі гроші)
- Питання 6 адаптоване (Що може зробити муніципалітет щодо притулку для українців, якщо вони більше не можуть залишатися в приймаючій родині?)
- Питання 12 вилучено (наклейки місця проживання IND)
- Питання 14 (компенсація муніципалітетам)
- Питання 15 (загальна кількість місць прийому)

U porivnyanni z poperedn'oyu versiyeyu,

- Pytannya 2 skoryhovano (zhyvi hroshi)
- Pytannya 6 adaptovane (Shcho mozhe zrobyty munitsypalitet shchodo prytulku dlya ukrayintsiv, yakshcho vony bil'she ne mozhut' zalyshatysya v pryymayuchiy rodyni?)
- Pytannya 12 vylucheno (nakleyky mistysya prozhyvannya IND)
- Pytannya 14 (kompensatsiya munitsypalitetam)
- Pytannya 15 (zahal'na kil'kist' mist's' pryymomu)

1) Hoe wordt medische zorg aan ontheemden uit Oekraïne vergoed?	1) Як відшкодовується медичне обслуговування переселенців з України?	1) Yak vidshkodovuyet'sya medychne obsluhovuvannya pereselentsiv z Ukrayiny?
<p>Nieuwe Regeling medische zorg voor ontheemden uit Oekraïne Per 1 juli treedt de Regeling Medische zorg Ontheemden uit Oekraïne (RMO) in werking. Dit is de manier waarop de zorg aan ontheemden uit Oekraïne wordt vergoed. Naast de zorg uit het basispakket wordt ook bepaalde zorg buiten het basispakket (beperkt) vergoed, zoals mondzorg bij acute pijnklachten, anticonceptie en abortuszorg. Zorgverleners declareren hun zorgkosten via hun reguliere declaratiesysteem.</p> <p>Verzekeringsplicht vervalt vanaf 1 augustus voor werkende ontheemden Vanaf 1 augustus 2022 wordt niet gehandhaafd op de verzekeringplicht. Dat betekent dat werkende ontheemden vanaf 1 augustus geen zorgverzekering meer hoeven af te sluiten. Zij vallen dan onder de RMO. Zorgverzekeraars beëindigen de al afgesloten</p>	<p>Нова схема медичної допомоги для ВПО з України З 1 липня почне діяти Програма медичної допомоги для переміщених осіб з України (СМП). Так компенсується догляд за переміщеними особами з України. На додаток до допомоги з основного пакету, також (обмежено) відшкодовується певний догляд за межами базового пакету, як-от догляд за порожниною рота при гострих болях, контрацепція та допомога при аборті. Постачальники медичних послуг декларують свої витрати на медичне обслуговування через свою звичайну систему декларування.</p> <p>Термін дії страхового зобов'язання для працюючих переміщених осіб закінчується з 1 серпня З 1 серпня 2022 року зобов'язання по страхуванню не застосовуватимуться. Це означає, що працюючим переміщеним особам більше не доведеться оформляти медичне страхування з 1 серпня. Потім</p>	<p>Nova skhema medychnoyi dopomohy dlya VPO z Ukrayiny Z 1 lypnya pochnе diyaty Prohrama medychnoyi dopomohy dlya peremishchenykh osib z Ukrayiny (SMP). Tak kompensuyet'sya dohlyad za peremishchenymy osobamy z Ukrayiny. Na dodatok do dopomohy z osnovnoho paketu, takozh (obmezhenо) vidshkodovuyet'sya pevnyy dohlyad za mezhamy bazovoho paketu, yak-ot dohlyad za porozhnyynoyu rota pry hostrykh bolyakh, kontratseptsiya ta dopomoha pry abortakh. Postachal'nyky medychnykh posluh deklарuyut' svoyi vytraty na medychne obsluhovuvannya cherez svoyu zvychnaynu systemu deklарuvannya.</p> <p>Termin diyi strakhovoho zobov'yazannya dlya pratsyuyuchykh peremishchenykh osib zakinchuyet'sya z 1 serpnya Z 1 serpnya 2022 roku zobov'yazannya po strakhuvannyu ne zastosovuvatymut'sya. Tse oznachaye, shcho pratsyuyuchym peremishchenym osobam bil'she ne dovedet'sya oformlyaty</p>

<p>zorgverzekeringen per 1 augustus. Ontheemden ontvangen hierover een brief. Ontheemden krijgen de optie aangeboden om de zorgverzekering te behouden. Let op: dit is een onaantrekkelijke keuze, omdat voor de RMO geen zorgpremie of eigen risico hoeft te worden betaald. Ook is het zorgpakket van de RMO ruimer dan het basispakket.</p>	<p>вони підпадають під RMO. Медичні страховики припиняють дію полісів медичного страхування, які вже були оформлені 1 серпня. Про це переселенці отримують листа. Переселенцям пропонується можливість зберегти медичне страхування. Будь ласка, зверніть увагу: це непривабливий вибір, оскільки за RMO не потрібно платити жодної премії за медичне обслуговування чи франшизи. Paket doгляdu RMO takozh shirshyy, nizh bazovyy paket.</p>	<p>medychne strakhuvannya z 1 serpnya. Potim vony pidpadayut' pid RMO. Medychni strakhovyky prypynyayut' diyu polisiv medychnoho strakhuvannya, yaki vzhe byly oformleni 1 serpnya. Pro tse pereselentsi otrymuyut' lysta. Pereselentsyam proponuyet'sya mozhlyvist' zberehty medychne strakhuvannya. Bud' laska, zvernit' uvahu: tse nepryvablyvyy vybir, oskil'ky za RMO ne potribno platyty zhodnoyi premiyi za medychne obsluhovuvannya chy franshyzy. Paket dohlyadu RMO takozh shyrshyy, nizh bazovyy paket.</p>
<p>2) Op welke manier wordt leefgeld geregeld en wanneer?</p>	<p>2) Як і коли влаштована допомога на проживання?</p>	<p>2) Як і кoly vlashtovana dopomoha na prozhyvannya?</p>
<p>Een Oekraïense ontheemde ontvangt leefgeld voor eten en kleding volgens de Regeling opvang ontheemden Oekraïne. Wanneer u niet in de gemeentelijke opvang woont, maar bij een gastgezin, dan ontvangt zij/hij ook een extra toelage voor woonkosten. Deze regeling verandert vanaf 1 februari 2023.</p> <p>Wat zijn de belangrijkste veranderingen?</p>	<p>Український переселенець отримує грошову допомогу на харчування та одяг згідно з Положенням про прийом переміщених осіб в Україні. Якщо ви живете не в муніципальному притулку, а в приймаючій сім'ї, вона/він також отримує додаткову допомогу на проживання. Це положення буде змінено з 1 лютого 2023 року.</p> <p>Які основні зміни?</p> <p>З 1 лютого припиняється виплата допомоги на проживання для всієї</p>	<p>Ukrayins'kyu pereselenets' otrymuye hroshovu dopomohu na kharchuvannya ta odyah z hidno z Polozhennyam pro pryom peremishchenykh osib v Ukrayini. Yakshcho vy zhyvete ne v munitsypal'nomu prytulku, a v pryymayuchiy sim'yi, vona/vin takozh otrymaye dodatkovu dopomohu na prozhyvannya. Tse polozhennya bude zmineno z 1 lyutoho 2023 roku.</p> <p>Yaki osnovni zminy?</p> <p>Z 1 lyutoho prypynyayet'sya vyplata dopomohy na prozhyvannya dlya vsiyeyi</p>

<p>Vanaf 1 februari wordt het leefgeld voor het hele gezin stopgezet als een meerderjarig gezinslid werkt of een uitkering ontvangt, zoals de werkloosheidsuitkering. Gezinsleden zijn echtgenoten of samenwonende partners en hun minderjarige kinderen.</p> <p>De bedragen voor eten, kleding en de extra toelage veranderen vanaf 1 februari 2023. Zie de tabel hieronder.</p> <p>De gastgezinnen zelf krijgen geen rechtstreekse vergoeding. Het is aan de Oekraïners en de gastgezinnen om afspraken te maken over een vrijwillige bijdrage in de kosten.</p> <p>Gemeente betaalt uit De gemeente Montfoort betaalt het leefgeld uit door overschrijving op de Nederlandse bankrekening van de Oekraïner.</p> <p>Wat is nodig voor uitbetaling? Voor uitbetaling van leefgeld is het volgende nodig:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een BSN nummer, ontvangen door registratie bij de gemeente Montfoort 	<p>родини, якщо повнолітній член сім'ї працює або отримує допомогу, наприклад допомогу по безробіттю. Членами сім'ї є подружжя або особи, які проживають разом, та їх неповнолітні діти.</p> <p>З 1 лютого 2023 року зміняться суми харчування, одягу та додаткової допомоги. Дивіться таблицю нижче.</p> <p>Самі приймаючі сім'ї не отримують прямої компенсації. Українці та приймаючі родини мають домовитися про добровільний внесок у витрати.</p> <p>Платить муніципалітет Муніципалітет Монтфорта виплачує кошти на проживання шляхом переказу на голландський банківський рахунок українця.</p> <p>Що потрібно для виплати? Для виплати стипендії необхідно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - номер BSN, отриманий після реєстрації в муніципалітеті Монтфорт 	<p>rodyny, yakshcho povnolitniy chlen sim'yi pratsyuye abo otrymuye dopomohu, napryklad dopomohu po bezrobittyu. Chlenamy sim'yi ye podruzzhya abo osoby, yaki prozhyvayut' razom, ta yikh nepovnolitni dity.</p> <p>Z 1 lyutoho 2023 roku zminyat'sya sumy kharchuvannya, odyahu ta dodatkovoyi dopomohy. Dyvit'sya tablytsyu nyzhche.</p> <p>Sami pryymayuchi sim'yi ne otrymuyut' pryamoyi kompensatsiyi. Ukrayintsi ta pryymayuchi rodyny mayut' domovytysya pro dobrovil'nyy vnesok u vytraty.</p> <p>Platyť munitsypalitet Munitsypalitet Montforta vyplachuye koshty na prozhyvannya shlyakhom perekazu na hollands'ky bankivs'ky rakhunok ukrayintsya.</p> <p>Shcho potribno dlya vyplaty? Dlya vyplaty stypendiyi neobkhidno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nomer BSN, otrymany pislya reyestratsiyi v munitsypaliteti Montfort
--	--	--

<ul style="list-style-type: none"> - ingeschreven staan in de Basis Registratie Personen (BRP) op een adres in de gemeente Montfoort - een Nederlandse bankrekening op naam van de Oekraïense vluchteling. <p>Kinderen jonger dan 18 jaar krijgen hun leefgeld op de bankrekening van de volwassen ouder/vertegenwoordiger.</p> <p>Uitbetaling De gemeente betaalt het leefgeld aan het begin van iedere maand door overschrijving op de Nederlandse bankrekening. Wijzingen in uw situatie of in uw contactgegevens kunt u mailen naar info@montfoort.nl t.a.v. K. Schuilenburg onder vermelding van de naam en geboortedatum.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - бути зареєстрованим у Базовій реєстраційній службі (BRP) за адресою в муніципалітеті Монтфорт - голландський банківський рахунок на ім'я українського біженця. <p>Діти віком до 18 років отримують допомогу на проживання на банківський рахунок дорослого батька/представника.</p> <p>виплата Муніципалітет виплачує допомогу на проживання на початку кожного місяця шляхом переказу на голландський банківський рахунок. Зміни у вашій ситуації або вашій контактній інформації можна надіслати електронною поштою на info@montfoort.nl для відома К. Schuilenburg, вказавши ім'я та дату народження.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - buty zareyestrovanyim u Bazoviy reyestratsiyiny sluzhbi (BRP) za adresoyu v munitsypaliteti Montfort - hollands'kyy bankivs'kyy rakhunok na im'ya ukrayins'koho bizhentsya. <p>Dity vikom do 18 rokiv otrymuyut' dopomohu na prozhyvannya na bankivs'kyy rakhunok dorosloho bat'ka/predstavnyka.</p> <p>vyplata Munitsypalitet vyplachuye dopomohu na prozhyvannya na pochatku kozhnoho misyatsya shlyakhom perekazu na hollands'kyy bankivs'kyy rakhunok. Zminy u vashiy sytuatsiyi abo vashiy kontaktniy informatsiyi mozhna nadislaty elektronnoyu poshtoyu na info@montfoort.nl dlya vidoma K. Schuilenburg, vkazavshy im'ya ta datu narodzhennya.</p>
---	---	---

Gezinsgrootte		Eetgeld	Kleding	Extra toelage in particuliere opvang
1 of 2 personen	18+	€ 215,06	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 178,36	€ 56,12	€ 93,-
3 personen	18+	€ 171,99	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 142,57	€ 56,12	€ 93,-
4 of meer personen	18+	€ 150,45	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 124,97	€ 56,12	€ 93,-

Розмір сім'ї		Обідні гроші	Одяг	Додаткова допомога в приватному догляді
1 або 2 людини	18+	€ 215,06	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 178,36	€ 56,12	€ 93,-
3 особи	18+	€ 171,99	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 142,57	€ 56,12	€ 93,-
4 і більше людей	18+	€ 150,45	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 124,97	€ 56,12	€ 93,-

Rozmir sim'yi		Obidni hroshi	Odyah	Dodatкова dopomoha v pryvatnomu dohlyadi
1 або 2 lyudyny	18+	€ 215,06	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 178,36	€ 56,12	€ 93,-
3 osoby	18+	€ 171,99	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 142,57	€ 56,12	€ 93,-

4 i bil'she lyudey	18+	€ 150,45	€ 56,12	€ 93,-
	18-	€ 124,97	€ 56,12	€ 93,-

3) Hebben Oekraïners recht op voedselbank na registratie?	3) Чи мають українці право на продовольчий банк після реєстрації?	3) Chy mayut' ukrayintsi pravo na prodovol'chyy bank pislya reyestratsiyi?
<p>De voedselbank is geen gemeentelijke instantie. Voor informatie over het gebruik ervan kunt u contact opnemen met de voedselbank. https://voedselbankmontfoort.nl/</p>	<p>Продовольчий банк не є муніципальною владою. Щоб отримати інформацію про його використання, будь ласка, зверніться до харчового банку. https://foodbankmontfoort.nl/</p>	<p>Prodovol'chyy bank ne ye munitsypal'noyu vladoyu. Shchob otrymaty informatsiyu pro yoho vykorystannya, bud' laska, zvernit'sya do kharchovoho banku. https://foodbankmontfoort.nl/</p>
4) Mag een vluchteling uit Oekraïne werken in Nederland?	4) Чи може біженець з України працювати в Нідерландах?	4) Chy mozhe bizhenets' z Ukrayiny pratsyuvaty v Niderlandakh?
<p>Oekraïners mogen in loondienst werken in Nederland. Vanaf 1 april is hier geen tewerkstellingsvergunning meer voor nodig. Kijk hier voor meer informatie. Vluchtelingen uit Oekraïne kunnen terecht bij Midden-Utrecht Werkt voor advies en informatie. De adviseurs geven informatie over werken in Nederland en helpen bij het inschrijven in vacature-sites Werk.nl en Hallo Werk.</p> <p>Oekraïners die werk hebben gevonden dienen dit door te geven aan de</p>	<p>Українцям дозволено працювати на оплачуваній роботі в Нідерландах. З 1 квітня для цього більше не потрібен дозвіл на роботу. Додаткову інформацію дивіться тут. Біженці з України можуть звернутися до Midden-Utrecht Werken за порадою та інформацією. Консультанти надають інформацію про роботу в Нідерландах та допомагають з реєстрацією на сайтах вакансій Werk.nl та Hallo Werk.</p> <p>Українці, які знайшли роботу, повинні повідомити муніципалітет. Це можна</p>	<p>Ukrayintsyam dozvoleno pratsyuvaty na oplachuvaniy roboti v Niderlandakh. Z 1 kvitnya dlya ts'oho bil'she ne potriben dozvil na robotu. Dodatkovu informatsiyu dyvit'sya tut. Bizhentsi z Ukrayiny mozhut' zvernutysya do Midden-Utrecht Werken za poradoyu ta informatsiyeyu. Konsul'tanty nadayut' informatsiyu pro robotu v Niderlandakh ta dopomahayut' z reyestratsiyeyu na saytakh vakansiy Werk.nl ta Hallo Werk.</p> <p>Ukrayintsi, yaki znayshly robotu, povynni povidomyty munitsypalitet. Tse mozhna zrobyty elektronnoyu poshtoyu na adresu</p>

<p>gemeente. Dat kan via een email naar info@montfoort.nl ter attentie van K. Schuilenburg of telefonisch op werkdagen via 0348-476400.</p> <p>Ook werkgevers kunnen terecht bij Midden-Utrecht Werkt Door voor vragen over het bieden van werk aan Oekraïners in Nederland.</p> <p>Contactgegevens: www.middenutrechtwerktdoor.nl work@middenutrechtwerktdoor.nl (06) 11 14 90 80</p>	<p>зробити електронною поштою на адресу info@montfoort.nl для уваги К. Шуйленбурга або по телефону в робочі дні за номером 0348-476400.</p> <p>Роботодавці також можуть зв'язатися з Midden-Utrecht Werk Door з питаннями щодо пропозиції роботи українцям в Нідерландах.</p> <p>Контактні дані: www.Middenutrechtwerktdoor.nl work@middenutrechtwerktdoor.nl (06) 11 14 90 80</p>	<p>info@montfoort.nl dlya uvahy K. Shuylenburha або по телефону в робочі дні за номером 0348-476400.</p> <p>Robotodavtsi takozh mozhut' zv"yazatysya z Midden-Utrecht Werk Door z pytannyamy shchodo propozytsiyi roboty ukrayintsyam v Niderlandakh.</p> <p>Kontaktni dani: www.Middenutrechtwerktdoor.nl work@middenutrechtwerktdoor.nl (06) 11 14 90 80</p>
<p>5) Zijn er organisaties die kunnen helpen bij het vinden van werk?</p>	<p>5) Чи є організації, які можуть допомогти вам знайти роботу?</p>	<p>5) Chy ye orhanizatsiyi, yaki mozhut' dopomohty vam znayty robotu?</p>
<p>Ferm Werk heeft een contactpersoon voor Oekraïense mensen die aan het werk willen. Zij kunnen contact opnemen met: Orcun Yurumez. Orcanyurumez@fermwerk.nl. mobiel: 0648368896</p>	<p>У Ferm Werk є контактна особа для українців, які хочуть працювати. Вони можуть зв'язатися з: Оркун Юрумез. Orcanyurumez@fermwerk.nl. мобільний: 0648368896</p>	<p>U Ferm Werk ye kontaktna osoba dlya ukrayintsiv, yaki khochut' pratsyuvaty. Vony mozhut' zv"yazatysya z: Orkun Yurumez. Orcanyurumez@fermwerk.nl. mobil'nyy: 0648368896</p>
<p>6) Wat kan de gemeente doen qua opvang voor de Oekraïners als zij niet langer bij een gastgezin kunnen verblijven?</p>	<p>6) Що може зробити муніципалітет щодо прийому українців, якщо вони більше не можуть перебувати в приймаючій родині?</p>	<p>6) Shcho mozhe zrobyty munitsypalitet shchodo pryomu ukrayintsiv, yakshcho vony bil'she ne mozhut' perebuvaty v pryymayuchiy rodyni?</p>
<p>De gemeente zal dan in eerste instantie kijken of er plek is in de gemeentelijke</p>	<p>Тоді муніципалітет спочатку перевірить, чи є місце в муніципальному</p>	<p>Todi munitsypalitet spochatku pereviryt', chy ye mistse v munitsypal'nomu</p>

<p>opvanglocatie. Als dat niet het geval is, dan wordt men doorverwezen naar de Jaarbeurshal in Utrecht. Daar wordt dan gekeken naar een beschikbare plek elders in de provincie Utrecht, of desnoods buiten Utrecht.</p>	<p>приймальному центрі. Якщо це не так, їх направлять до Jaarbeurshal в Утрехті. Там вільне місце буде розглянуто в іншому місці провінції Утрехт або, якщо необхідно, за межами Утрехта.</p>	<p>prymal'nomu tsentri. Yakshcho tse ne tak, yikh napravlyat' do Jaarbeurshal v Utrekhti. Tam vil'ne mistse bude roz-hlyanuto v inshomu mistsi provintsiyi Utrekht abo, yakshcho neobkhidno, za mezhamy Utrekhta.</p>
<p>7) Is er compensatie voor de kosten van het gastgezin voor opvang van Oekraïners vanuit de gemeente?</p>	<p>7) Чи є компенсація витрат приймаючої сім'ї на прийом українців з муніципалітету?</p>	<p>7) Чы ye kompensatsiya vytrat pryymayuchoyi sim'yi na pryom ukrayintsiv z munitsypalitetu?</p>
<p>De gastgezinnen zelf krijgen geen rechtstreekse vergoeding. Het is aan de Oekraïners en de gastgezinnen om afspraken te maken over een vrijwillige bijdrage in de kosten. Zie ook antwoord vraag 2</p>	<p>Самі приймаючі сім'ї не отримують прямої компенсації. Українці та приймаючі сім'ї мають домовитися про добровільний внесок на витрати. Дивіться також відповідь на запитання 2</p>	<p>Sami pryymayuchi sim'yi ne otrymuyut' pryamoyi kompensatsiyi. Ukrayintsi ta pryymayuchi sim'yi mayut' domovytytsya pro dobrovil'nyy vnesok na vytraty. Dyvit'sya takozh vidpovid' na zapytannya 2</p>
<p>8) Hebben Oekraïners ook recht op leefgeld als zij zelf geld hebben?</p>	<p>8) Чи мають українці також право на прожиткові гроші, якщо вони самі мають гроші?</p>	<p>8) Чы mayut' ukrayintsi takozh pravo na prozhytkovi hroshi, yakshcho vony sami mayut' hroshi?</p>
<p>Het leefgeld wordt beëindigd wanneer een Oekraïner inkomsten uit arbeid heeft. Het is voor gemeenten op korte termijn niet uitvoerbaar om inkomsten uit arbeid te verrekenen of om een bepaalde inkomensgrens te hanteren en het is op korte termijn ook niet uitvoerbaar om te toetsen of een Oekraïner beschikt over eigen vermogen.</p>	<p>Допомога на проживання припиняється, коли українець має дохід від роботи. Муніципалітетам неможливо в короткостроковій перспективі погасити доходи від роботи або застосувати певний ліміт доходу, а також неможливо в короткостроковій перспективі перевірити, чи має українець власний капітал.</p>	<p>Dopomoha na prozhyvannya pryynyayet'sya, koly ukrayinets' maye dokhid vid roboty. Munitsypalitetam nemozhlyvo v korotkostrokoviy perspektyvi pohasyty dokhody vid roboty abo zastosuvaty pevnyy limit dokhodu, a takozh nemozhlyvo v korotkostrokoviy perspektyvi pereviryty, chy maye ukrayinets' vlasnyy kapital.</p>

9) Moet er ook belasting worden betaald bij werk?	9) Ви також повинні платити податок на роботі?	9) Vy takozh povynni platyty podatok na roboti?
Inkomstenbelasting moet via de werkgever worden geregeld.	Податок на прибуток повинен бути організований через роботодавця.	Podatok na prybutok povynen buty orhanizovanyy cherez robotodavtsya.
10) Waar moet ik allemaal rekening mee houden bij autorijden in Nederland?	10) Що я маю враховувати під час їзди в Нідерландах?	10) Shcho ya mayu vrakhovuvaty pid chas yizdy v Niderlandakh?
Alle informatie over autorijden in Nederland, het rijbewijs, een auto kopen, de autoverzekering en belasting over motorrijtuigen vind je via deze link: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/car	Усю інформацію про водіння в Нідерландах, водійські права, купівлю автомобіля, страхування автомобіля та податок на транспортні засоби можна знайти за цим посиланням: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/car	Usyu informatsiyu pro vodinnya v Niderlandakh, vodiys'ki prava, kupivlyu avtomobilya, strakhuvannya avtomobilya ta podatok na transportni zasoby mozhna znayty za tsym posylannyam: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/car
11) Waar moeten Oekraïense ontheemden rekening mee houden als ze (tijdelijk) terug gaan naar Oekraïne?	11) Що слід враховувати українським переселенцям, якщо вони (тимчасово) повертаються в Україну?	11) Shcho slid vrakhovuvaty ukrayins'kym pereselentsyam, yakshcho vony (tymchasovo) povertayut'sya v Ukrayinu?
Ontheemden uit Oekraïne die in Nederland verblijven mogen naar Oekraïne of andere landen in Europa reizen. Verschillende vormen van vertrek Er is sprake van <u>tijdelijk</u> vertrek als de ontheemde uit Oekraïne aankondigt Nederland voor een bepaalde periode te verlaten en daarna weer terug te keren.	ВПО з України, які проживають у Нідерландах, можуть подорожувати в Україну чи інші країни Європи. Різні форми виїзду Тимчасовий виїзд відбувається, коли переміщена особа з України повідомляє, що покине Нідерланди на певний період,	VPO z Ukrayiny, yaki prozhyvayut' u Niderlandakh, mozhut' podorozhuvaty v Ukrayinu chy inshi krayiny Yevropy. Rizni formy vyyizdu Tymchasovyy vyyizd vidbuvayet'sya, koly peremishchena osoba z Ukrayiny povidomlyaye, shcho pokyne Niderlandy na pevnyy period, a potim povernet'sya.

<p>Bijvoorbeeld in geval van urgent familiebezoek in het buitenland.</p> <ul style="list-style-type: none"> • De ontheemde meldt zijn of haar tijdelijke vertrek en de duur hiervan bij de gemeente. • Tijdelijk vertrek is mogelijk voor de duur van maximaal 28 dagen met behoud van de verstrekkingen uit de ROOO. Na 28 dagen kan de gemeente deze verstrekkingen stopzetten. Dit gaat in vanaf de eerste van de volgende kalendermaand. <p>Er is sprake van <u>permanent</u> vertrek als de ontheemde uit Oekraïne aankondigt Nederland te verlaten en niet meer terug te keren. Uitgangspunt is dat de ontheemde zich dan moet uitschrijven uit de BRP. Wanneer de vertrekkende ontheemde zijn of haar vertrek niet doorgeeft aan de BRP wordt er gesproken van onaangekondigd permanent vertrek.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wanneer een ontheemde besloten heeft permanent te vertrekken, dan wordt het recht op opvang, leefgeld en overige verstrekkingen uit de ROOO per datum van vertrek beëindigt. Het leefgeld stopt per de eerste van de volgende kalendermaand. 	<p>а потім повернеться. Наприклад, у разі термінового візиту родини за кордон.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переміщена особа повідомляє муніципалітет про свій тимчасовий від'їзд та його тривалість. • Тимчасовий виїзд можливий максимум на 28 днів із збереженням пільг в натуральній формі від ROOO. Через 28 днів муніципалітет може припинити ці пільги в натуральній формі. Це набуває чинності з першого числа наступного календарного місяця. <p>Постійний виїзд відбувається, коли переміщена особа з України повідомляє, що залишає Нідерланди і не повернеться. Основний принцип полягає в тому, що переміщена особа повинна знятися з реєстрації в BRP. Якщо переміщена особа, яка від'їжджає, не повідомляє про свій від'їзд BRP, це називається неоголошеним від'їздом назавжди.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Якщо переміщена особа вирішила виїхати назавжди, право на притулок, допомогу на проживання та інші виплати в натуральній формі від ROOO припиняється в день виїзду. Виплата аліментів припиняється першого числа наступного календарного місяця. • Оскільки допомога на проживання виплачується щомісяця, це означає, що 	<p>Napryklad, u razi terminovoho vizytu rodyny za kordon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peremishchena osoba povidomlyaye munitsypalitet pro sviy tymchasovyy vid"yizd ta yoho tryvalist'. • Tymchasovyy vyyizd mozhlyvyy maksimum na 28 dniv iz zberezhennyam pil'h v natural'niy formi vid ROOO. Cherez 28 dniv munitsypalitet mozhe pryynyty tsi pil'hy v natural'niy formi. Tse nabuvaye chynnosti z pershoho chysla nastupnoho kalendarnoho misyatsya. <p>Postiynny vyyizd vidbuvayet'sya, koly peremishchena osoba z Ukrayiny povidomlyaye, shcho zalyshaye Niderlandy i ne povernet'sya. Osnovnyy pryntsyv polyahaye v tomu, shcho peremishchena osoba povynna znyatysya z reyestratsiyi v BRP. Yakshcho peremishchena osoba, yaka vid"yizhdzhaye, ne povidomlyaye pro sviy vid"yizd BRP, tse nazyvayet'sya neoholoshenym vid"yizdom nazavzhdy.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yakshcho peremishchena osoba vyrishyla vyyikhaty nazavzhdy, pravo na prytulok, dopomohu na prozhyvannya ta inshi vyplaty v natural'niy formi vid ROOO pryynyayet'sya v den' vyyizdu. Vyplata alimentiv pryynyayet'sya pershoho chysla nastupnoho kalendarnoho misyatsya.
--	---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Omdat het leefgeld maandelijks wordt uitgekeerd, betekent dit dat de ontheemde per de eerste van de volgende kalendermaand geen leefgeld meer ontvangt. • De gemeente verstrekt een vertrekformulier (BRP) en intrekingsverklaring (asielprocedure) aan de vertrekkende ontheemde. De ingevulde en ondertekende formulieren moeten bij de gemeente worden ingeleverd. <p>Wanneer <u>onaangekondigd</u> vertrek wordt geconstateerd, dan kan de gemeente het recht op opvang, leefgeld en overige verstrekkingen uit de ROOO per datum van geconstateerd vertrek beëindigen. De gemeente start dan een onderzoeks- en uitschrijvingsprocedure.</p> <p>Terugkeer naar Nederland Wanneer de ontheemde weer terugkeert naar Nederland, meldt hij of zij zich weer bij de gemeente en gemeentelijke opvanglocatie. Als de ontheemde naar aanleiding van het eerdere (tijdelijke) vertrek zijn of haar opvangplek is kwijtgeraakt en het leefgeld is stopgezet, wordt beoordeeld of hij of zij op het moment van terugkeer voldoet aan de dan geldende regels. Als dit oordeel</p>	<p>переміщена особа більше не отримуватиме допомогу з першого числа наступного календарного місяця.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Муніципалітет видає форму виїзду (BRP) і заяву про відкликання (процедура надання притулку) переміщеній особі, яка виїжджає. Заповнені та підписані форми необхідно повернути до муніципалітету. Якщо встановлено несподіваний виїзд, муніципалітет може припинити право на притулок, допомогу на проживання та інші виплати в натуральній формі від ROOO з дати виїзду. Потім муніципалітет починає розслідування та процедуру скасування реєстрації. <p>Повернення до Нідерландів Коли переміщена особа повернеться до Нідерландів, вона повідомить про це муніципалітет і муніципальну приймальню. Якщо переміщена особа втратила своє місце прийому внаслідок попереднього (тимчасового) від'їзду, а допомогу на проживання було припинено, буде оцінено, чи дотримується вона чи вона правил, що застосовуються на момент повернення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Oskil'ky dopomoha na prozhyvannya vyplachuyet'sya shchomisyatsya, tse oznachaye, shcho peremishchena osoba bil'she ne otrymuvatyme dopomohu z pershoho chysla nastupnoho kalendarnoho misyatsya. • Munitsypalitet vydaye formu vvyizdu (BRP) i zayavu pro vidklykannya (protsedura nadannya prytulku) peremishcheniy osobi, yaka vvyizhdzhaye. Zapovneni ta pidpysani formy neobkhidno povernuty do munitsypalitetu. <p>Yakshcho vstanovleno nespodivanyy vvyizd, munitsypalitet mozhe pryynyty pravo na prytulok, dopomohu na prozhyvannya ta inshi vyplaty v natural'niy formi vid ROOO z daty vvyizdu. Potim munitsypalitet pochynaye rozsliduvannya ta protseduru skasuvannya reyestratsiyi.</p> <p>Povernennya do Niderlandiv Koly peremishchena osoba povernet'sya do Niderlandiv, vona povidomyt' pro tse munitsypalitet i munitsypal'nu pryymal'nu. Yakshcho peremishchena osoba vtratyla svoje mistse pryymomu vnaslidok poperedn'oho (tymchasovoho) vid'yizdu, a dopomohu na prozhyvannya bulo pryynyeno, bude otsineno, chy dotrymuyet'sya vona chy vona pravyl, shcho zastosovuyut'sya na moment</p>
--	---	--

<p>positief is, heeft hij of zij <i>opnieuw</i> recht op opvang en de overige verstrekkingen uit de ROOO.</p> <p>Verder staat op refugeehelp ook nog het volgende: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/return</p> <p>Sommige vluchtelingen uit Oekraïne willen (tijdelijk) terugkeren naar hun thuisland. Vanwege de veiligheidssituatie in Oekraïne, kan Vluchtelingenwerk Nederland hier niet over adviseren. Let op: in het algemeen kan de terugkeer van een vluchteling naar het land van herkomst en relatief veilig verblijf aldaar worden betrokken bij de beoordeling van een asielaanvraag. Op het moment dat de asielaanvraag van vluchtelingen uit Oekraïne wordt beoordeeld, speelt een tijdelijke terugkeer naar Oekraïne een rol bij die beoordeling.</p>	<p>Якщо ця оцінка позитивна, він або вона знову має право на догляд за дитиною та інші виплати в натуральній формі від ROOO.</p> <p>Крім того, refugeehelp також зазначає наступне: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/return</p> <p>Деякі біженці з України хочуть (тимчасово) повернутися на батьківщину. Через безпекову ситуацію в Україні Vluchtelingenwerk Nederland не може надати консультації з цього приводу. Будь ласка, зверніть увагу: загалом повернення біженця до країни походження та відносно безпечне перебування там можуть бути включені до оцінки заяви про надання притулку. Коли розглядається заява про надання притулку біженцям з України, тимчасове повернення в Україну відіграє певну роль у цій оцінці.</p>	<p>povernennya. Yakshcho tsya otsinka pozytyvna, vin abo vona znovu maye pravo na dohlyad za dytynoyu ta inshi vyplaty v natural'niy formi vid ROOO.</p> <p>Krim toho, refugeehelp takozh zaznachaye nastupne: https://www.refugeehelp.nl/nl/get-help/travel/return</p> <p>Deyaki bizhentsi z Ukrayiny khochut' (tymchasovo) povernutysya na bat'kivshchynu. Cherez bezpekovu sytuatsiyu v Ukrayini Vlyuchtingenwerk Nederland ne mozhe nadaty konsul'tatsiyi z ts'oho pryvodu. Bud' laska, zvernit' uvahu: zahalom povernennya bizhentsya do krayiny pokhodzhennya ta vidnosno bezpechne perebuvannya tam mozhut' buty vklyucheni do otsinky zayavy pro nadannya prytulku. Koly rozglyadayet'sya zayava pro nadannya prytulku bizhentsyam z Ukrayiny, tymchasove povernennya v Ukrayinu vidihraye pevnu rol' u tsiy otsintsi.</p>
--	---	--

12) Hoe kunnen Oekraïners het openbaar vervoer gebruiken? Is het gratis/tijdelijk gratis / of alleen bij eerste aankomst in Nederland gratis?	12) Як українці можуть користуватися громадським транспортом? Це безкоштовно/тимчасово безкоштовно/чи безкоштовно лише після першого прибуття в Нідерланди?	12) Yak ukrayintsi mozhut' korystuvatysya hromads'kym transportom? Tse bezkoshtovno/tymchasovo bezkoshtovno/chy bezkoshtovno lyshe pislya pershoho prybuttya v Niderlandy?
<p>Sinds 1 maart 2022 reizen Oekraïense vluchtelingen gratis met al het openbaar vervoer naar hun veilige opvangplek in Nederland. De Nederlandse ov-bedrijven besloten gezamenlijk om op deze manier hun solidariteit met de Oekraïners te tonen. Er wordt op grote schaal gebruik gemaakt van dit initiatief. Inmiddels zijn de procedures voor inreizen van grote groepen Oekraïners belegd bij decentrale overheden. Daarom geldt per 1 juni geen vrij reisrecht meer en dienen Oekraïense vluchtelingen in het bezit te zijn van een geldig vervoersbewijs*. In de treinen van NS geldt het vrij inreizen nog wel.</p> <p>* Het vrij inreizen is nog wel mogelijk in de treinen van NS. Op vertoon van een Oekraïens identiteitsbewijs en een Duits, Belgisch, Frans of Oostenrijks vervoersbewijs dat niet ouder is dan 24 uur, kunnen Oekraïense vluchtelingen een gratis vervoersbewijs ophalen bij de Tickets en Service-balies op de (grotere) treinstations van NS.</p>	<p>З 1 березня 2022 року українські біженці безкоштовно їздять громадським транспортом до свого безпечного притулку в Нідерландах. Голландські компанії громадського транспорту спільно вирішили таким чином показати свою солідарність з українцями. Ця ініціатива широко використовується. Процедури в'їзду великих груп українців тепер делеговано місцевим органам влади. Тому з 1 червня більше не буде прав на безкоштовний проїзд, а українські біженці повинні мати дійсний квиток*. У поїздах NS все ще діє безкоштовний вхід.</p> <p>* Безкоштовний вхід все ще можливий у поїздах NS. При пред'явленні українського посвідчення особи та квитка в Німеччині, Бельгії, Франції чи Австрії, термін дії якого не перевищує 24 годин, українські біженці можуть отримати безкоштовний квиток у</p>	<p>Z 1 bereznaya 2022 roku ukrayins'ki bizhentsi bezkoshtovno yizdyat' hromads'kym transportom do svoho bezpechnoho prytulku v Niderlandakh. Hollands'ki kompaniyi hromads'koho transportu spil'no vyrishyly takym chynom pokazaty svoyu solidarnist' z ukrayintsyamy. Tsya initsiatyva shyroko vykorystovuyet'sya. Protsedury v'yizdu velykykh hrup ukrayintsiv teper delehovano mistsevym orhanam vlady. Tomu z 1 chervnaya bil'she ne bude prav na bezkoshtovnyy proyizd, a ukrayins'ki bizhentsi povynni maty diysnyy kvytok*. U poyizdakh NS vse shche diye bezkoshtovnyy vkhid.</p> <p>* Bezkoshtovnyy vkhid vse shche mozhlyvyy u poyizdakh NS. Pry pred'yavlenni ukrayins'koho posvidchennya osoby ta kvytka v Nimechchyni, Bel'hiyi, Frantsiyi chy Avstriyi, termin diy yakoho ne perevyshchuye 24 hodyn, ukrayins'ki bizhentsi mozhut' otrymaty bezkoshtovnyy</p>

	касах квитків та обслуговування на (більших) залізничних станціях NS.	kvytok u kasakh kvytkiv ta obsluhovuvannya na (bil'shykh) zaliznychnykh stantsiyakh NS.
13) Komen er voorlichtingsbijeenkomsten voor Oekraïners? Er zijn veel onduidelijkheden en vragen.	13) Чи будуть інформаційні зустрічі для українців? Багато неясностей і питань	13) Chy budut' informatsiyni zustrichi dlya ukrayintsiv? Bahato neyasnostey i pytan'
Ja Check de site Montfoort Hulp Oekraïne www.montfoorthulpoekraïne.nl	Так Перевірте сайт Montfoort Hulp Ukraine www.montfoorthulpoekraïne.nl	Так Perevirte sayt Montfoort Hulp Ukraine www.montfoorthulpoekraïne.nl
14) Krijgt de gemeente een vergoeding voor elke Oekraïner die gehuisvest wordt binnen de gemeente?	14) Чи отримує муніципалітет компенсацію за кожного українця, який проживає на території муніципалітету?	14) Chy otrymuye munitsypalitet kompensatsiyu za kozhnoho ukrayintsya, yakyy prozhyvaye na terytoriyi munitsypalitetu?
Gemeenten ontvangen een normbedrag van €83 per gerealiseerde gemeentelijke opvangplek per dag. Dit normbedrag geldt niet voor de particuliere opvang.	Муніципалітети отримують стандартну суму 83 євро за реалізований муніципальний притулок на день. Ця стандартна сума не поширюється на приватний догляд за дітьми.	Munitsypaliteti otrymuyut' standartnu sumu 83 yevro za realizovanyy munitsypal'nyy prytulok na den'. Tsya standartna suma ne poshyryuyet'sya na pryvatnyy dohlyad za dit'my.
15) Worden de Oekraïners die bij particulieren zijn ondergebracht ook meegerekend in de totalen die moeten worden ondergebracht in veiligheidsregio's?	15) Чи українці, які проживають у приватних осіб, також включені до загальної кількості, яка буде розміщена в охоронних регіонах?	15) Chy ukrayintsi, yaki prozhyvayut' u pryvatnykh osib, takozh vklyucheni do zahal'noyi kil'kosti, yaka bude rozmishchena v okhoronnykh rehionakh?
Ja.	Так.	Так.

16) Moeten huisdieren geregistreerd worden en heeft het dier aanvullende papieren nodig?	16) Чи потрібно реєструвати домашніх тварин і чи потрібні тварині додаткові папери?	16) Чы потрiбно реэструваты домашніх тварын і чы потрiбні тварыні додатковы паперы?
<p>In Oekraïne komt rabiës (hondsdoelheid) voor, een voor dieren én mensen dodelijke ziekte. We willen de kans op rabiës in Nederland zo klein mogelijk houden; daarom moeten vluchtelingen met hun huisdier naar een dierenarts om het dier te laten inenten tegen rabiës. Het is belangrijk dat er zo min mogelijk contact is met andere dieren en mensen om het risico op besmettingen te voorkomen. In sommige uitzonderlijke gevallen moeten dieren uit voorzorg tijdelijk in officiële quarantaine geplaatst worden.</p> <p>Wat moeten vluchtelingen met huisdieren doen?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Na aankomst in Nederland zo snel mogelijk naar een dierenarts. Deze vaccineert, chipt en registreert het dier. • Na 30 dagen weer naar een dierenarts, voor een bloedtest om een titerbepaling te doen. • Zorg dat het dier, tot de uitslag van de bloedtest goed is, in thuisquarantaine gehouden wordt. 	<p>В Україні поширений сказ (сказ), смертельна хвороба як для тварин, так і для людей. Ми хочемо, щоб ризик сказу в Нідерландах був якомога меншим; тому біженці змушені брати своїх домашніх тварин до а ветеринара, щоб зробити тварині щеплення від сказу. Щоб уникнути ризику зараження, важливо якомога менше контактувати з іншими тваринами та людьми. У деяких виняткових випадках тварин необхідно тимчасово помістити в офіційний карантин як запобіжний захід стати.</p> <p>Що біженцям робити з домашніми тваринами?</p> <ul style="list-style-type: none"> • До ветеринара якомога швидше після прибуття в Нідерланди. Це вакцинує, чіпує та реєструє тварину. • Через 30 днів знову до ветеринара для аналізу крові для визначення титру. • Переконайтеся, що тварина перебуває на домашньому карантині, поки результат аналізу крові не буде хорошим. 	<p>V Ukrajini poshyrenyy skaz (skaz), smertel'na khvoroba yak dlya tvaryn, tak i dlya lyudey. My khochemo, shchob ryzyk skazu v Niderlandakh buv yakomoha menshym; tomu bizhentsi zmusheni braty svoyikh domashnikh tvaryn do a veterynara, shchob zrobyty tvaryni shcheplyennya vid skazu. Shchob unyknyty ryzyku zarazhennya, vazhlyvo yakomoha menshe kontaktuvaty z inshymy tvarynamy ta lyud'my. U deyakykh vynyatkovykh vypadkakh tvaryn neobkhdno tymchasovo pomistyty v ofitsiyyny karantyn yak zapobizhnyy zakhid staty.</p> <p>Shcho bizhentsyam robyty z domashnimy tvarynamy?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do veterynara yakomoha shvydshe pislya prybuttya v Niderlandy. Tse vaktsynuye, chipuye ta reyestruye tvarynu. • Cherez 30 dniv znovu do veterynara dlya analizu krovi dlya vyznachennya tytru. • Perekonaytesya, shcho tvaryna perebuvaye na domashn'omu karantyni,

<ul style="list-style-type: none"> De eerste 3 maanden nadat de uitslag van de bloedtest goed is, blijft het belangrijk om voorzichtig te blijven in het contact van het dier met mensen en andere dieren. Probeer ze daarom zoveel mogelijk af te zonderen. Ook is het belangrijk om het gedrag van het dier goed in de gaten te houden voor mogelijke symptomen van rabiës. <p>Aanvragen voor steun voor de medische kosten verlopen via info@hulpvoordierenuitoekraine.nl</p>	<ul style="list-style-type: none"> Протягом перших 3 місяців після того, як результат аналізу крові буде добрим, залишається обережним при контакті тварини з людьми та іншими тваринами. Тому постарайтеся максимально ізолювати їх. Також важливо уважно стежити за поведінкою тварини на предмет можливих симптомів сказу. <p>Заявки на підтримку медичних витрат надсилайте за адресою info@hulpvoordierenuitoekraine.nl</p>	<p>poky rezul'tat analizu krove ne bude khoroshym.</p> <ul style="list-style-type: none"> Protyahom pershykh 3 misyatsiv pislya toho, yak rezul'tat analizu krove bude dobrym, zalyshayet'sya oberezhnym pry kontakti tvaryny z lyud'my ta inshymy tvarynamy. Tomu postaraytesya maksimal'no izolyuvaty yikh. Takozh vazhlyvo uvazhno stezhyty za povedinkoyu tvaryny na predmet mozhlyvykh symptomiv skazu. <p>Zayavky na pidtrymku medychnykh vytrat nadsylayte za adresoyu info@hulpvoordierenuitoekraine.nl</p>
<p>17) Is er hulp voor Nederlandse taal voor volwassenen?</p>	<p>17) Чи є допомога з голландської мови для дорослих?</p>	<p>17) Чы ye dopomoha z hollands'koyi movy dlya doroslykh?</p>
<p>De bibliotheek het Groene Hart heeft een informatiepagina gemaakt t.b.v. (Taal-)hulp aan Oekraïense vluchtelingen.</p> <p>Hulp voor Oekraïners (bibliotheekhetgroenehart.nl)</p>	<p>Бібліотека Groene Hart створила інформаційну сторінку для (Мовної) допомоги українським біженцям.</p> <p>Допомога для українців (libraryhetgroenehart.nl)</p>	<p>Biblioteka Groene Hart stvoryla informatsiynu storinku dlya (Movnoyi) dopomohy ukrayins'kym bizhentsyam.</p> <p>Dopomoha dlya ukrayintsiv (libraryhetgroenehart.nl)</p>

18) Verklaring Omtrent Gedrag gastgezinnen	18) Заява про поведінку приймаючих сімей	18) Zayava pro povedinku pryymayuchykh simey
<p>Gastgezinnen worden verzocht om een Verklaring Omtrent Gedrag (VOG) voor alle meerderjarigen binnen het gastgezin. Het gastgezin kan met de VOG aantonen dat hij of zij geen strafbare feiten op zijn of haar naam heeft staan, die de activiteiten als gastgezin in de weg staan.</p> <p>De VOG is daarmee een belangrijk onderdeel van het preventie- en integriteitsbeleid. Hiermee wordt een bijdrage geleverd aan de veiligheid van kwetsbare groepen in de samenleving.</p> <p>Het aanvragen van deze VOG is kosteloos door naam, voorletters en emailadres te mailen naar de SWOM: info@swomontfoort.nl onder vermelding van "VOG aanvraag gastgezin Oekraïense vluchtelingen". U ontvangt daarna van de SWOM een link naar JUSTIS. Daar moet u inloggen met uw DigiD. Na de aanvraag krijgt u na 1 tot 5 weken de VOG thuisgestuurd. Wij verzoeken u tijdens onze openingstijden met deze VOG naar het stadskantoor te komen. Wij nemen dan de VOG in</p>	<p>Приймаючі сім'ї повинні надати Сертифікат належної поведінки (VOG) для всіх дорослих у приймаючій сім'ї. За допомогою VOG приймаюча сім'я може продемонструвати, що вона чи вона не вчинила жодних кримінальних правопорушень, які перешкоджають діяльності приймаючої сім'ї.</p> <p>Тому VOG є важливою частиною політики запобігання та добросовісності. Це сприяє безпеці вразливих груп суспільства.</p> <p>Подача заявки на участь у цьому VOG є безкоштовною, надіславши своє ім'я, ініціали та адресу електронної пошти на електронну адресу SWOM: info@swomontfoort.nl із вказівкою «Заявка VOG для приймаючої родини українських біженців». Після цього ви отримаєте посилання на JUSTIS від SWOM. Там ви повинні увійти за допомогою свого DigiD. Після застосування ви отримаєте VOG вдома через 1-5 тижнів. Ми просимо вас прийти до міського офісу з цим VOG у</p>	<p>Pryymayuchi sim"yi povynni nadaty Sertyfikat nalezhnoyi povedinky (VOG) dlya vsikh doroslykh u pryymayuchiy sim"yi. Za dopomohoyu VOG pryymayucha sim"ya mozhe продемонструвати, shcho vona chy vona ne vchynyla zhodnykh kryminal'nykh pravoporushen', yaki pereshkodzhayut' diyal'nosti pryymayuchoyi sim"yi.</p> <p>Тому VOG ye vazhlyvoyu chastynoyu polityky zapobihannya ta dobrochesnosti. Tse spryyaye bezpetsi vrazlyvykh hrup suspil'stva.</p> <p>Podacha zayavky na uchasht' u ts'omu VOG ye bezkoshtovnoyu, nadislavshy svoye im"ya, initials ta adresu elektronnoyi poshty na elektronnu adresu SWOM: info@swomontfoort.nl iz vkazivkoyu «Zayavka VOG dlya pryymayuchoyi rodyny ukrayins'kykh bizhentsiv». Pislya ts'oho vy otrymayete posylannya na JUSTIS vid SWOM. Tam vy povynni uviyty za dopomohoyu svoho DigiD. Pislya zastosuvannya vy otrymayete VOG vdoma cherez 1-5 tyzhniv. My prosymo vas pryty do</p>

ontvangst om deze te controleren en maken dan een kopie van voor onze administratie. Het origineel krijgt u dan weer thuisgestuurd.	наші робочі години. Потім ми отримаємо VOG, щоб перевірити його та зробити його копію для наших записів. Оригінал буде надіслано вам додому.	mis'koho ofisu z tsym VOG u nashi robochi hodyny. Potim my otrymayemo VOG, shchob pereviryty yoho ta zrobyty yoho kopiyyu dlya nashykh zapysiv. Oryhinal bude nadislano vam dodomu.
19) Veilig zwemmen	19) безпечне плавання	19) bezpechne plavannya
Om veilig te kunnen zwemmen heeft de reddingsbrigade voorlichtingsmateriaal ontwikkeld over veilig zwemmen/gevaren van zwemwater. Zie onderstaande link. https://www.reddingsbrigade.nl/wij/wat-wij-doen/voorlichting/folders/ de folder is ook weergegeven als bijlage bij deze FAQ	Для того, щоб мати можливість безпечно плавати, бригада рятувальників розробила інформаційний матеріал про безпечне плавання/небезпеку купання у воді. Дивіться посилання нижче. https://www.reddingsbrigade.nl/wij/wat-wij-doen/voorlichting/folders/ папка також відображається як вкладення до цього поширеного запитання	Dlya toho, shchob maty mozhlyvist' bezpechno plavaty, bryhada ryatual'nykiv rozrobyla informatsiynyy material pro bezpechne plavannya/nebezpeku kupannya u vodi. Dyvit'sya posylannya nyzhche. https://www.reddingsbrigade.nl/wij/wat-wij-doen/voorlichting/folders/ papka takozh vidobrazhayet'sya yak vkladennya do ts'oho poshyrenoho zapytannya
20) Kunnen Oekraïense vluchtelingen contant geld dat zij bij zich hebben omwisselen naar euro's?	20) Чи можуть українські біженці конвертувати готівку, яку вони везуть, у євро?	20) Chy mozhut' ukrayins'ki bizhentsi konvertuvaty hotivku, yaku vony vezut', u yevro?
Vanaf 15 juni 2022 kunnen vluchtelingen met de Oekraïense nationaliteit eenmalig maximaal 10.000 contante hryvnia omwisselen (circa 310 euro). Zij kunnen daarvoor terecht bij vestigingen van GWK Travelex.	З 15 червня 2022 року біженці з українським громадянством можуть одноразово обміняти не більше 10 тисяч готівкових гривень (приблизно 310 євро). Для цього вони можуть звернутися до відділень GWK Travelex.	Z 15 chervnya 2022 roku bizhentsi z ukrayins'kym hromadyanstvom mozhut' odnorazovo obminyaty ne bil'she 10 tysyach hotivkovykh hryven' (pryblyzno 310 yevro). Dlya ts'oho vony mozhut' zvernutysya do viddilen' GWK Travelex.

<p>De regeling op basis waarvan mensen met de Oekraïense nationaliteit hun Oekraïense valuta kunnen omruilen is met drie maanden verlengd tot 15 december 2022.</p> <p>De dichtbij zijnde vestiging van het GWK is: GWK, Stationshal 11, Utrecht</p> <p>Info op refugeehelp: https://www.refugeehelp.nl/en/news/free-exchange-of-ukranian-hryvnia-prolonged</p> <p>Kunnen personen met een permanente of tijdelijke Oekraïense verblijfsvergunning maar zonder Oekraïense nationaliteit ook gebruik maken van deze regeling? Personen met een permanente Oekraïense verblijfsvergunning of tijdelijke Oekraïense verblijfsvergunning, die geldig was op 23 februari 2022, kunnen op dit moment van de omwisselingsregeling gebruik maken. Het streven van de Immigratie en Naturalisatiedienst (IND) is om iedereen die onder de Tijdelijke Richtlijn Bescherming valt uiterlijk 31 oktober 2022 van een verblijfsdocument te hebben voorzien (bijvoorbeeld een paspoortsticker of O-document). Vanaf</p>	<p>Схему обміну української валюти громадянам України продовжено на три місяці до 15 грудня 2022 року.</p> <p>Найближче місце розташування GWK: GWK, Stationshal 11, Utrecht</p> <p>Інформація про допомогу біженцям: https://www.refugeehelp.nl/en/news/free-exchange-of-ukranian-hryvnia-prolonged</p> <p>Чи можуть скористатися цією можливістю також особи, які мають посвідку на постійне чи тимчасове проживання в Україні, але не мають українського громадянства? Скористатися схемою обміну наразі можуть особи, які мають посвідку на постійне проживання в Україні або посвідку на тимчасове проживання в Україні, яка діяла станом на 23 лютого 2022 року. Мета Служби імміграції та натуралізації (IND) полягає в тому, щоб не пізніше 31 жовтня 2022 року надати кожному, хто підпадає під дію Директиви про тимчасовий захист, документ про проживання (наприклад, наклейку на паспорт або O-документ). З цього моменту тільки особи з документом на тимчасове проживання</p>	<p>Skhemu obminu ukrayins'koyi valyuty hromadyanam Ukrayiny prodovzheno na try misyatsi do 15 hrudnya 2022 roku.</p> <p>Nayblyzhche mistse roztaшuvannya GWK: GWK, Stationshal 11, Utrecht</p> <p>Informatsiya pro dopomohu bizhentsyam: https://www.refugeehelp.nl/en/news/free-exchange-of-ukranian-hryvnia-prolonged</p> <p>Chy mozhut' skorystatsya tsiyeyu mozhlyvistyu takozh osoby, yaki mayut' posvidku na postiyne chy tymchasove prozhyvannya v Ukrayini, ale ne mayut' ukrayins'koho hromadyanstva? Skorystatsya skhemoyu obminu narazi mozhut' osoby, yaki mayut' posvidku na postiyne prozhyvannya v Ukrayini abo posvidku na tymchasove prozhyvannya v Ukrayini, yaka diyala stanom na 23 lyutoho 2022 roku. Meta Sluzhby immihratsiyi ta naturalizatsiyi (IND) polyahaye v tomu, shchob ne piznishe 31 zhovtnya 2022 roku nadaty kozhnomu, khto pidpadaye pid diyu Dyrektyvy pro tymchasovyy zakhyst, dokument pro prozhyvannya (napryklad, nakleyku na</p>
---	--	--

<p>dat moment kunnen enkel personen met een tijdelijk verblijfsdocument van de IND nog geld omwisselen onder de regeling.</p>	<p>від IND можуть обмінювати гроші за схемою.</p>	<p>pasport abo O-dokument). Z ts'oho momentu til'ky osoby z dokumentom na tymchasove prozhyvannya vid IND mozhut' obminyuvaty hroshi za skhemoyu.</p>
<p>21) Welke mogelijkheden heb ik om een betaalrekening aan te vragen?</p>	<p>21) Які у мене є варіанти запиту платіжного рахунку?</p>	<p>21) Yaki u mene ye varianty zapytu platizhnoho rakhunku?</p>
<p>Volwassen Oekraïense vluchtelingen kunnen met de volgende identiteitsbewijzen een betaalrekening aanvragen bij vrijwel alle Nederlandse aanbieders van betaalrekeningen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Een Engelstalig Oekraïens paspoort voor reizen naar het buitenland. Het Engelstalige paspoort moet geldig zijn of door de Oekraïense ambassade zijn verlengd met een verlengingsstempel die op het moment van de rekeningaanvraag nog steeds geldig is. 2. Een Cyrillisch Oekraïens paspoort in combinatie met een zogeheten 'certificaats van identiteitsvaststelling' dat door de Oekraïense ambassade is verstrekt. Het Cyrillische paspoort moet geldig zijn of door de Oekraïense ambassade zijn verlengd met een verlengingsstempel die op het moment van de rekeningaanvraag nog steeds geldig is. 	<p>Повнолітні українські біженці можуть подати заявку на платіжний рахунок майже в усіх голландських постачальниках платіжних рахунків за такими документами, що посвідчують особу:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Англomовний український паспорт для виїзду за кордон. Англomовний паспорт має бути дійсним або оновленим посольством України зі штампом про продовження, який все ще дійсний на момент подання заявки на обліковий запис. 2. Український кириличний паспорт у поєднанні з так званим «посвідченням особи», виданим українським посольством. Паспорт на кирилиці має бути дійсним або оновленим посольством України зі штампом про продовження, який ще дійсний на момент подання заявки на обліковий запис. 	<p>Povnolitni ukrayins'ki bizhentsi mozhut' podaty zayavku na platizhnyy rakhunok mayzhe v usikh hollands'kykh postachal'nykakh platizhnykh rakhunkiv za takymy dokumentamy, shcho posvidchuyut' osobu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anhlomovnyy ukrayins'kyy pasport dlya vyyizdu za kordon. Anhlomovnyy pasport maye buty diysnym abo onovlenym posol'stvom Ukrayiny zi shtampom pro prodovzhennya, yakyy vse shche diysnyy na moment podannya zayavky na oblikovyy zapys. 2. Ukrayins'kyy kyrylychnyy pasport u poyednanni z tak zvanym «posvidchennyam osoby», vydanym ukrayins'kym posol'stvom. Pasport na kyrylytsi maye buty diysnym abo onovlenym posol'stvom Ukrayiny zi shtampom pro prodovzhennya, yakyy shche diysnyy na moment podannya zayavky na oblikovyy zapys.

<p>3. Een geldige Engelstalige Oekraïense identiteitskaart voor binnenlands gebruik.</p> <p>4. Een Oekraïense permanente verblijfsvergunning die geldig was op 24 februari 2022 (de eerste dag waarop Oekraïne door Rusland werd aangevallen) in combinatie met een geldig paspoort uit een ander land buiten de EU.</p> <p>5. Een geldig zogeheten O-document dat sinds juni door de Nederlandse Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) kan worden uitgegeven aan Oekraïense vluchtelingen zonder erkende identiteitspapieren.</p> <p>Zie voor meer informatie: https://www.betaalvereniging.nl/oekraine/</p>	<p>3. Дійсне українське посвідчення особи англійською мовою для внутрішнього використання.</p> <p>4. Посвідка на постійне проживання в Україні дійсна 24 лютого 2022 року (перший день нападу Росії на Україну) у поєднанні з дійсним паспортом іншої країни за межами ЄС.</p> <p>5. Дійсний так званий О-документ, який з червня може видати Голландська служба імміграції та натуралізації (IND) українським біженцям без визнаних документів, що засвідчують особу.</p> <p>Для отримання додаткової інформації див.: https://www.betaalvereniging.nl/oekraine/</p>	<p>3. Diysne ukrayins'ke posvidchennya osoby anhliys'koyu movoyu dlya vnutrishn'oho vykorystannya.</p> <p>4. Posvidka na postiyne prozhyvannya v Ukrayini diysna 24 lyutoho 2022 roku (pershyy den' napadu Rosiyi na Ukrayinu) u poyednanni z diysnym pasportom inshoyi krayiny za mezhamy YES.</p> <p>5. Diysnyy tak zvanyy O-dokument, yakyy z chervnya mozhe vydaty Hollands'ka sluzhba immihratsiyi ta naturalizatsiyi (IND) ukrayins'kym bizhentsyam bez vyznanykh dokumentiv, shcho zasvidchuyut' osobu.</p> <p>Dlya otrymannya dodatkovoyi informatsiyi div.: https://www.betaalvereniging.nl/oekraine/</p>
<p>22) Wat kan de Jeugdgezondheidszorg (JGZ) van de GGD regio Utrecht (GGDrU) voor de Oekraïense kinderen betekenen?</p>	<p>22) Що може означати Охорона здоров'я молоді (JGZ) GGD Utrecht region (GGDrU) для українських дітей?</p>	<p>22) Shcho mozhe oznachaty Okhorona zdorov'ya molodi (JGZ) GGD Utrecht region (GGDrU) dlya ukrayins'kykh ditey?</p>
<p>De JGZ is verantwoordelijk voor de preventieve zorg voor kinderen en jongeren van 0 tot 18 jaar. Dit geldt ook voor de Oekraïense kinderen die in Nederland verblijven. De GGDrU biedt alle</p>	<p>JGZ відповідає за профілактичну допомогу дітям та молоді віком від 0 до 18 років. Це також стосується українських дітей, які проживають у Нідерландах. ГГДрУ пропонує всім українським дітям</p>	<p>JGZ vidpovidaye za profilaktychnu dopomohu dityam ta molodi vikom vid 0 do 18 rokiv. Tse takozh stosuyet'sya ukrayins'kykh ditey, yaki prozhyvayut' u Niderlandakh. HHDrU proponuye vsim</p>

<p>Oekraïense kinderen en jongeren een nieuwkomersonderzoek aan, waarbij in kaart wordt gebracht hoe het met het kind of jongere en het gezin gaat. Er is aandacht voor zowel lichamelijke als mentale gezondheid. Daarnaast wordt de vaccinatiestatus in kaart gebracht en waar nodig/gewenst gevaccineerd.</p> <p>De kinderen kunnen uitgenodigd worden voor een huisbezoek of op een consultatiebureau in de buurt. De (ouders van) kinderen en jongeren ontvangen via de post een uitnodigingsbrief zodra er een afspraak gepland staat. In deze brief staat informatie in het Oekraïens over de afspraak (datum, tijdstip etc.), uitleg over de JGZ en hoe de afspraak gewijzigd kan worden. Ook staat hierin een kort stukje over de afspraakinformatie in het Nederlands.</p> <p>Het kan zijn dat u al een uitnodigingsbrief heeft ontvangen. Als dit niet het geval is, dan zou u deze brief nog kunnen verwachten.</p> <p>Hieronder nog drie belangrijke punten met betrekking tot de afspraak: - Gelukkig gaan de meeste Oekraïense kinderen naar school en hebben ook veel ouders werk gevonden in Nederland. Een</p>	<p>та молоді опитування новоприбулих, яке визначає, як живуть дитина чи молода людина та сім'я. Приділяється увага як фізичному, так і психічному здоров'ю. Крім того, статус вакцинації наноситься на карту і, якщо необхідно/бажано, вакцинується.</p> <p>Дітей можна запросити на відвідування додому або в оздоровчий центр в районі. Батьки (батьки) дітей та молодих людей отримують лист із запрошенням поштою, як тільки призначено зустріч. Цей лист містить інформацію українською мовою про запис (дата, час тощо), пояснення щодо JGZ та як можна змінити запис. Він також містить коротку інформацію про зустріч голландською мовою.</p> <p>Можливо, ви вже отримали лист із запрошенням. Якщо це не так, ви все одно можете очікувати цього листа.</p> <p>Нижче наведено ще три важливі моменти щодо призначення: – На щастя, більшість українських дітей ходять до школи, і багато батьків також знайшли роботу в Нідерландах. Прийом</p>	<p>ukrayins'kym dityam ta molodi opytuvannya novoprybulykh, yake vyznachaye, yak zhyvut' dytyna chy moloda lyudyna ta sim"ya. Prydilyayet'sya uvaha yak fizychnomu, tak i psykhychnomu zdorov'yu. Krim toho, status vaktsynatsiyi nanosyt'sya na kartu i, yakshcho neobkhidno/bazhano, vaktsynuyet'sya.</p> <p>Ditey mozhna zaprosyty na vidviduvannya dodomu abo v ozdorovchyy tsentr v rayoni. Bat'ky (bat'ky) ditey ta molodykh lyudey otrymuyut' lyst iz zaproshennyam poshtoyu, yak til'ky pryznacheno зустріч. Tsey lyst mistyt' informatsiyu ukrayins'koyu movoyu pro zapys (data, chas toshcho), po yasnennya shchodo JGZ ta yak mozhna zminyty zapys. Vin takozh mistyt' korotku informatsiyu pro зустріч hollands'koyu movoyu.</p> <p>Mozhlyvo, vy vzhe otrymaly lyst iz zaproshennyam. Yakshcho tse ne tak, vy vse odno mozhete ochikuvaty ts'oho lysta.</p> <p>Nyzhche navedeno shche try vazhlyvi momenty shchodo pryznachennya: – Na shchastya, bil'shist' ukrayins'kykh ditey khodyat' do shkoly, i bahato bat'kiv takozh znayshly robotu v Niderlandakh. Pryyom do likarya (v tomu chysli JGZ) ye</p>
---	---	--

<p>afspraken bij een dokter (dus ook bij de JGZ) is een legitieme reden om thuis te blijven, ook als het kind leerplichtig is. Uitgangspunt is wel dat de school (en werkgever) dit moet weten (volgens de afspraken die gelden bij school).</p> <p>- Mochten ouders en/of verzorgers zelf een afspraak willen maken dan kan dit uiteraard ook. Zij kunnen hiervoor bellen naar 033-46 000 46 of mailen naar jeugdgezondheidszorg@ggdru.nl</p> <p>- Als de afspraak niet uitkomt zou het fijn zijn als deze afgezegd/ verplaatst wordt. Dit kan ook via 033-46 000 46 of per mail naar jeugdgezondheidszorg@ggdru.nl.</p>	<p>до лікаря (в тому числі JGZ) є законною причиною залишитися вдома, навіть якщо дитина шкільного віку. Основний принцип полягає в тому, що школа (і роботодавець) повинні це знати (відповідно до угод, які діють у школі).</p> <p>- Якщо батьки та/або опікуни хочуть самі записатися на прийом, це, звичайно, також можливо. Вони можуть зателефонувати за номером 033-46 000 46 або надіслати електронний лист youth health care@ggdru.nl</p> <p>- Якщо зустріч не вийде, було б добре, якби її скасували/перенесли. Це також можна зробити за номером 033-46 000 46 або електронною поштою youth health care@ggdru.nl.</p>	<p>zakonnoyu prychnoyu zalyshytysya vdoma, navit' yakshcho dytyna shkil'noho viku. Osnovnyy pryntsyp polyahaye v tomu, shcho shkola (i robotodavets') povynni tse znaty (vidpovidno do uhod, yaki diyut' u shkoli).</p> <p>- Yakshcho bat'ky ta/abo opikuny khochut' sami zapysatysya na pryom, tse, zvychno, takozh mozhlyvo. Vony mozhut' zatelefonuvaty za nomerom 033-46 000 46 abo nadislaty elektronnyy lyst youth health care@ggdru.nl</p> <p>- Yakshcho zustrich ne vyyde, bulo b dobre, yakby yiyi skasuvaly/perenesly. Tse takozh mozhna zrobyty za nomerom 033-46 000 46 abo elektronnoyu poshtoyu youth health care@ggdru.nl.</p>
<p>23) Aan wie kunnen wij vragen stellen? Wie is contactpersoon?</p>	<p>23) Кому ми можемо задати запитання? Хто є контактною особою?</p>	<p>23) Кому мы можем задать запитання? Кhto ye kontaktnoyu osoboyu?</p>
<p>Op werkdagen kunt u tussen 08.30 en 17.00 uur terecht bij het klantcontactcentrum van gemeente Montfoort, Kasteelplein 5, telefoon 0348 476400.</p>	<p>У робочі дні з 08.30 до 17.00 з 08.30 до 17.00 ви можете зв'язатися з центром контактів з клієнтами муніципалітету Монтфорт, Kasteelplein 5, за телефоном 0348 476400.</p>	<p>U robochi dni z 08.30 do 17.00 z 08.30 do 17.00 vy mozhete zv'yazatysya z tsentrom kontaktiv z kliyentamy munitsypalitetu Montfort, Kasteelplein 5, za telefonom 0348 476400.</p>

Що означають прапори?



Помаранчева вітрока:
Будьте обережні під час купання!
Вітроку піднімають у разі вітру та/або течії з берегу у напрямку моря. Це означає, що брати плаваючі засоби у воду небезпечно.



Жовтий прапор:
Будьте обережні під час купання!
Цей прапор піднімають, коли водні умови небезпечні. Плавання, купання та інші види діяльності у воді або на воді не рекомендуються.



Червоний прапор:
Купатися заборонено!
Цей прапор піднімають, коли водні умови дуже небезпечні. Плавання, купання та інші види діяльності у воді або на воді суворо заборонені.



Червоно-жовтий прапор:
На чергуванні рятувальників!
Цей прапор піднімають, щоб показати, що станція рятувальників відкрита і що кваліфіковані рятувальники стежать за аватарією.



Картятий прапор:
Виділена зона для водних видів спорту!
Ці прапори позначають зону, призначену для водних видів спорту. Плавання між цими прапорами суворо заборонено.



Прапор із знаком питання:
Знайшлася дитина!



reddingsbrigade.nl

Поради щодо плавання у відкритих водоймах

- 1. Навчіться плавати**
- 2. Ніколи не плавайте самостійно**
- 3. Плавайте лише там, де дозволено і де є нагляд**

Ви потрапили у біду?

- 1. Не панікуйте**
- 2. Плавайте обличчям вгору або спробуйте використувати плаваючий засіб**
- 3. Кличте або махайте, щоб отримати допомогу**

Бачите, що хтось потрапив у біду?

- 1. Кличте по допомогу**
- 2. Киньте плаваючий засіб у воду...
...або спробуйте встановити контакт за допомогою мотузки**
- 3. Спробуйте дати пораду щодо безпеки**
- 4. Ніколи не заходьте у воду самі!**



Поради з безпеки •
Внутрішні води



